循道教會助學基金通訊
Methodist Study Trust Newsletter

2021 ★ 2022

基金簡介 MST Introduction

本基金於1984年，由循道公會英語堂（現改稱：循道衛理聯合教會國際禮拜堂）的熱心教友捐款而成立。基金旨在支援傷健及清貧家庭之學生學業相關開支，幫助他們實踐學業的理想。由2004年7月起，基金交由循道衛理楊震社會服務處執行行政管理。

In 1984, the Methodist Study Trust was established by the Methodist Church (English Speaking) (now renamed as Methodist International Church, Hong Kong) through the generous donations from its church members. The aim of the Study Trust is to enable disabled and deprived family students to complete their education by providing financial support to them on school-related expenses. From July 2004 onwards, the Methodist Study Trust has been administered by Yang Memorial Methodist Social Service.

目錄 Contents

基金簡介
MST Introduction P.2

基金撥款委員會主席的話
Words from Chairman, Student Vetting Committee P.3

學生分享
Students' Sharings P.4-9

2021-2022 基金服務報告
2021-2022 MST Service Report P.10

基金活動花絮回顧
MST Activities' Highlights P.11

捐款表
Donation Form P.12

基金撥款委員會主席的話
Words from Chairman, Student Vetting Committee

親愛的捐款人及支持基金的朋友：

我謹代表過去一年獲得助學基金資助的所有年輕人，向你們的慷慨和支持衷心致謝。

過去一年，全球疫情對香港的影響仍然嚴重，對本來已面臨低收入、異地分隔及喪親的家庭而言，無疑是雪上加霜。助學基金收到越來越多教育需要及資源方面的資助申請，我很慶幸能夠告訴大家，我們能夠滿足大部份申請需求。

身為助學基金面試小組成員，我能夠親自會見許多學生，聆聽他們的故事。這些故事總是能夠深深打動我，這些年輕人充滿韌性，專注於未來的夢想和抱負，對我有很大啟發。這些年輕人很清楚教育的重要性，而我亦很榮幸可以支持他們，幫助他們實現夢想。

再次感謝你支持循道教會助學基金的工作，幫助眾多年輕人實現夢想和抱負。

願主祝福你。

范爾敦牧師
國際禮拜堂主任牧師/
基金撥款委員會主席

Dear Friends and Fellow Supporters of the Methodist Study Trust,

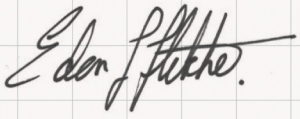
On behalf of all the young people who received a grant from the Study Trust in the past year, may I express my heartfelt thanks to you for your generosity and support.

The global pandemic continued to seriously affect Hong Kong during the past year adding further strain on families already struggling with low incomes, separation and bereavement. The Trust received an increased number of applications for grants to support educational requirements and resources and I am thrilled to report that we were able to meet most of the applications.

Being part of the interviewing panel for grants allows me to personally meet many of the students and hear something of their story. I am always deeply moved by the stories I hear and inspired by the resilience of those young people as they focus on their future dreams and ambitions. Those young people recognise the importance of education and I am so glad that we are able to offer support for them to achieve their dreams.

Thank you again for all that you do to support the work of the Methodist Study Trust which helps many young people achieve their dreams and ambitions.

May God bless you,



The Rev. Eden Fletcher
Senior Minister,
Methodist International Church /
Chairman of MST Student Vetting Committee

學生分享 Students' Sharings Yoyo

再次多謝有心人贊助我購買平板電腦，我現修讀特殊幼兒教育，需要交很多論文及教具設計，我可以隨時隨地做功課，有更多新的軟件來協助我功課上的任務，也方便我隨時向老師請教功課。

儘管我天生聽不到聲音，慶幸我及早接受治療及配帶合適的助聽器，才讓現在的我能沒太大障礙地與人溝通。在一次小童義工活動中，我發現小朋友的聲線和分貝比大人高一點，導致我有一半說話都聽不到，但我並沒有放棄困難，仍然堅持挑戰自己的短處。在我讀特殊幼兒教育前，有想過自己能否勝任這份職業，但我真的很喜歡小朋友，而且也很想幫助有特殊需要的小朋友，尤其是跟我一樣遭遇的小朋友，因為我知道只有真正的經歷過，才可以感受那種無助感覺，以及如何幫助才是最有效的。我希望儘快找到更適合自己的助聽器，減低在工作的障礙。

在未來，我希望能突破自己，完成大學課程，為特殊幼兒服務。雖然我自知道身體上的缺憾，未必能處理大班小朋友，但我也希望將來能用到我的專業知識協助準幼稚園老師為幼兒或特殊幼兒提供服務。

如果我當不了一個治療師，或者幼兒服務者，我也不會放棄自己，我相信總有地方能讓自己發展，最重要的是要不斷增值自己，如果要說一種在幼兒教育以外的興趣職業，那就是一名營商者，賺錢是其次，最主要是我學會完成一整套的操作，由邀請別人合作到談判再到結束合作，看重的是人際關係及溝通技巧，直接影響自己的處理事情技巧、見識及情緒。我不祈求自己成為富有的人，但求有小生意，例如市集，慈善攤位。這個創業計劃看似不切實際，但我也相信自己能一步步實現。

在此祝願各位在疫境中能找到自己的價值，不要輕易放棄，因為我們都在為你打氣。

Thanks again to the kind people who sponsored me to buy a tablet. I am studying special early childhood education, and I need to submit many papers and teaching aid designs. I can now work at any time and at anywhere. It also gives me more software to handle my homework and a more convenient means to seek advice from my teachers.

Although I was born unable to hear, early treatment and the appropriate hearing aids have enabled me to communicate with people without too much trouble. In a volunteer service for children, I realised that children's voices have higher pitch and decibels than adults so I couldn't hear what they say half the time. Despite the difficulties, I insisted on challenging my shortcomings. Before I studied special early childhood education, I once doubted my capability for this profession. But I really like kids and want to help children with special needs, especially those who share the same problem as me. As I know, only by personal experience can one understand how helpless it feels and what kind of help is the most effective. I hope to find a more suitable hearing aid as soon as possible and reduce the hindrance in my work.

In the future, I hope to make a breakthrough, complete my degree and serve children with special needs. I am well aware of my disability. I may not be able to handle a large group of children. Still, I want to use my professional knowledge to assist future kindergarten teachers in providing services for infants or children with special needs.

Even if I cannot become a therapist or a child caregiver, I will not give up on myself. I believe that there is always a place for me. The most important thing is to keep adding to my value. My second career choice after early childhood education is doing business. It will allow me to master interpersonal and communication techniques in business negotiations and influence my handling skills, visions, and emotions. Profit is but a secondary concern. Being rich is not my top priority. I will be satisfied doing small business, such as opening a stall in a market or a charity fair. This business plan may seem unrealistic, but I also believe I can make it happen step by step.

I wish you all to find your own value during the pandemic. Don't give up easily, because we are all cheering for you.

學生分享 Students' Sharings Joyce

我生長在單親綜緩家庭，母親一人帶着我們三姊弟，弟弟更患有輕中度智障，可見我們生活十分艱苦，生活壓力十分龐大，我欠缺足夠的資源，例如課外書、參考課本等等，平日只能夠向同學或者師兄姐借閱課本，令到我在學習上充滿困難。

在獲得基金後，我的學習情況大大得到改善。我能夠購買各式各樣的參考書、課本等等，完善我的學習配套，我在課外也有更多的練習鞏固知識，令到我的學習更上一層樓。現時我在學習上遇到問題，亦能參考我的參考書，從而得到解答。另外，我的居住地方和學校有一定距離，基金亦減輕了我的交通費支出，令我的家庭硬性開支減少，大大舒緩了我的家庭壓力。

未來，我希望擔任一位精神科醫生。我患有廣泛性焦慮症，十分明白心理健康的重要性，正正因為自身的經歷，我希望能夠幫助更多精神病患者。現今都市人生活壓力龐大，很多人都不會正視情緒健康，社會上甚至會對精神病患者妄下標籤，我希望能略盡棉力，幫助不同精神病患者融入社會，令到香港更加和諧。同時，我亦希望幫助不同的基層小朋友，正如循道教會助學基金一樣。透過推行不同的義教活動，令缺乏經濟條件的學童，能夠獲得平等的學習機會，從而向上流動，改變自身的命運。

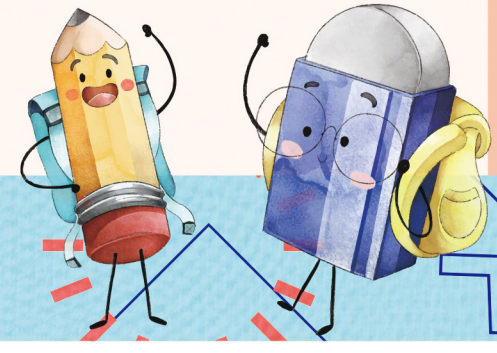
我十分感激循道教會助學基金，令我沒有受經濟條件所限，在我漆黑的人生中帶來一點光，亦都衷心感激每一位教會教友、基金之友對循道教會助學基金的支持。

I grew up in a single-parent family supported by social security. Mother raised my two siblings and me all by herself. Our lives are very tough, with my younger brother being moderately mentally handicapped. Under heavy financial pressure, I lack resources like books and reading materials. It gave me a lot of difficulties in my studies, and I could only borrow textbooks from my classmates or seniors.

The Trust has greatly improved my learning. I can buy different reference books, textbooks, and so on, completing my study kit. I also have more extra exercises to take my knowledge to another level. Now, when I encounter problems in my studies, I can also find the answers in my reference books. In addition, my school is quite distant from my home, and the Trust also subsidises my transportation. It reduces the regular expense of my family and greatly relieves our financial pressure.

In the future, I want to become psychiatrist. I have Generalized Anxiety Disorder and understand the importance of mental health. Because of my own experience, I want to help more people with mental illness. Nowadays, people living in cities have a lot of pressure, and many do not pay attention to their mental health. In society, people with mental illness are often stigmatised. I hope I can do my part and help them integrate into society, making Hong Kong a more harmonious place. At the same time, I also hope to help underprivileged children, just like the Methodist Study Trust. Promoting free teaching activities can help students who lack financial resources get equal learning opportunities to improve their upward social mobility and change their destinies.

I am very thankful to the Methodist Study Trust, which lifted my financial restrictions and brought light to my life. I am also grateful to every church member and donor's support to the Methodist Study Trust.



學生分享 Students' Sharings Kelly

多謝循道教會助學基金給我一個機會。我本來的成績只是在中等的位置，但有了基金後，我可以買更多的練習或參考書去增長知識，例如答題技巧，不同的字詞，還有做選擇題的技巧等。在聖誕假期期間可以做很多練習去提升自己的成績。現在收到考試卷，選修科的成績上升了很多。

在家庭方面，也減輕了很多負擔，因為是單親家庭，所以在學習的支出可以減少更多，母親對我的支出減少，可以為家庭的生活支出付上更多錢。

最後，我的夢想是做護士，所以我希望在這個基金的幫助下，提升自己的成績，在DSE取到高的分數，然後入到大學，畢業和找到護士的工作，也希望基金可以幫到更多的同學去協助他們學習和減輕他們的負擔。

I would like to thank Methodist Study Trust for giving me a chance. My academic performance used to be only average. With the Trust's support, however, I can now buy more exercises or reference books to enhance my knowledge and test-taking skills in terms of writing, vocabulary, and multiple-choice questions. I could do plenty of exercises during the Christmas break to improve my grades. The exam results of my elective subject improved a lot.

I live in a single-parent family, and the Trust relieves us from heavy financial pressure. My mother can now spend more on our living expenses as my study expenses are reduced.

My dream is to be a nurse. With the Trust's support, I hope to improve my grades, get a good result in the HKDSE, graduate from a university and become a nurse. I also wish the Trust could help more students in their studies and lighten their burdens.

學生分享
Students' Sharings

天翊 Tin Yik

「當上帝為你關一扇門，同時會幫你開一扇窗。」在單親家庭母親在內地工作的背景下，我們家的狀況可謂孤立無援。幸運的是去年九月，我在機緣巧合之下認識了循道教會助學基金，並成功獲得助學金，在此十分感謝基金對我莫大的支持和鼓勵。

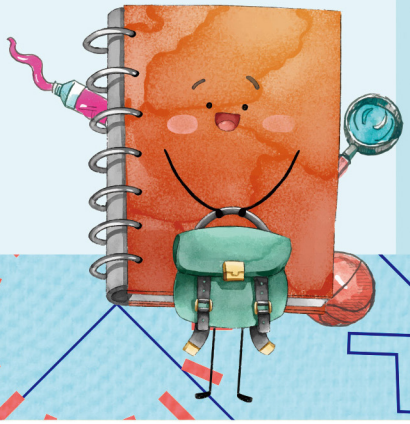
作為中六生，要應付文憑試，再加上我們一屆面臨過幾次停課問題、課業的處理、應試的準備，實在是百上加斤。然而，我需要面對的不僅僅是學業的狀況，家庭的因素亦成了我的擔憂。在這段時期，有幸得到循道教會助學基金的支持確是讓我在金錢方面有所舒壓，同時亦支援到我的學習需求，在基金的資助下，學習的效率得到提升，單是節省來回圖書館所需的車費及時間已是莫大的幫助。這份助學金不單單是一份支援，同時亦是我的鼓勵和祝福，相信這定會成為我在文憑試勇奪佳績的一大助力。

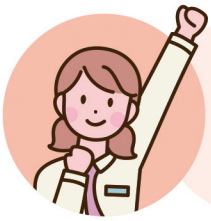
一如我由始至終的理想，考上大學，成為一個老師。一方面依靠老師穩定的工資，逐步提升家裡的生活水平，再慢慢回報在這路途上幫助過我的人、機構。另一方面，依靠更上一層樓的知識以及人生儲備，用生命影響生命。我始終相信教育能徹底改變人的一生，希望循道教會助學基金助我走這一步，會逐漸變成我生命中的一大步，然後再將路途傳給下一代，薪火相傳、為生命，為家庭、為教育、為社會，甚至為世界的運轉出一分力。

"When God closes a door, he opens a window." I live in a single-parent family, and my mother is working in mainland China. My family was simply helpless. Fortunately, I learned about the Methodist Study Trust in September last year and successfully applied for the bursary. I want to thank the Trust for its substantial support and encouragement.

As a Form 6 student, I must prepare for the HKDSE, and the several suspensions and heavy school work have been burdening. However, apart from my studies, my family has also become my concern. During this period, I was fortunate to receive the support of the Methodist Study Trust, which helped me to relieve financial pressure and support my needs in learning. My learning efficiency has enhanced with the support of the Fund. Just saving my travel cost and time to the library has already been a great help to me. The bursary is not only a support, but also an encouragement and a blessing. It will be a great help for me to achieve good results in the HKDSE.

My dream has always been becoming a teacher after graduation from the university. I can use my stable income as a teacher to gradually improve my family's living and repay the people and institutions that helped me along the way. Moreover, I can use my knowledge and life to influence others. I have always believed that education can change a person's life thoroughly. I hope the Methodist Study Trust can help me take my first step on this path, so I can tread on and contribute to life, my family, education, society, and the world, passing the spirit to the next generation.





學生分享
Students' Sharings

鈺瀅 Yuk Ying

非常感謝循道教會助學基金對我無私的幫助和奉獻，你們的幫助猶如在寒冷冬天的一把柴火溫暖我的心，你們的奉獻猶如黑暗之中的燈塔般使我更加堅定我未來的道路。在此我代表我的家人向你們表達最真誠、真摯的感謝。

我住在深水埗一間不足一百五尺的小房子裏，父親微薄的薪水卻只能剛好負擔家裏的日常開銷，母親為節省家庭開支只能在七點去菜市場搶便宜的蔬菜。我一個月的補習費對於我們家來說是百上加斤的，我是一名澳門的轉學生，澳門的英語程度不及香港，因此我的英語在學校一直不拔尖。但是父母親在嚴峻的家庭環境下還是同意我去補習英語、化學和通識，為此他們需要更加努力。你們資助了我們交通費，使我們家庭的負擔得以減少和擁有更大的活動空間，也令我可以有更多的錢去補習，去完善我的學業，取得更多的技巧。

「贈人玫瑰，手有餘香」。貴會選擇我並支持我完成我的學業和夢想，我十分感激。你們的支持使我有堅定不移的信念完成我的目標，因為有你們的鼓勵，使我可以更加有耐力去實踐。如果我可以考上香港科技大學人工智能科並且順利畢業的話，將來我一定努力發展智能產業，使香港的經濟更加的多元化，職業不再單一化。我也會不斷超越自我，用勤勞的雙手創造更好的香港。我一定會好好學習，不辜負你們對我的期望，在走向社會的時候也不會忘記你們的濟困之情，並且在未來會效仿你們的義舉，將這份愛心傳遞給每個有需要的人，讓香港社會變得像春天一樣溫暖。

最後，我再次感謝貴會對我們的支持和幫助，你們的鼓勵和支持定會成為我學習的動力源泉。

I am very grateful to the Methodist Study Trust for its selfless support and dedication. Your support is a handful of firewood in the cold winter that warms my heart, and your dedication is a beacon in the dark that lights my future path. On behalf of my family, I would like to express my most sincere and genuine gratitude.

I live in a small apartment of less than 150 ft² in Sham Shui Po. My father's meager salary can only cover our daily expenses. To save money, my mother only goes to the wet market after 7 pm to get cheaper food. My monthly tuition fee is a lot for our family. I am a transfer student from Macau, where English is not as commonly used as it is in Hong Kong. Therefore, my English is by no means outstanding at school. Despite our financial difficulty, my parents still let me seek tuition in English, Chemistry, and General Studies. They must work even harder to support me. By subsidising my transportation expenses, you have reduced our burden and given us more options. I also have more money for tutorials to improve my studies and skills.

"The roses in her hand,the flavour in mine". I am very grateful that you have chosen me and supported me in pursuing my studies and dreams. Your support has given me a firm belief in accomplishing my goals. It is your encouragement that keeps me going. If I can study AI at HKUST, I will commit myself to developing the smart industry in Hong Kong after I graduate, improving the diversity of the city's economy and occupations. I will continue to surpass myself and create a better Hong Kong with tireless effort. I will study hard, live up to your expectations, and never forget your kindness when I start working. I will also take you as an example in the future and pass the love to everyone in need, shaping Hong Kong into a warm and caring society.

Lastly, I would like to thank you again for your support and help, which will definitely become my motivation to study.

學生分享
Students' Sharings

姍姍 Shan Pu

我是個中五級學生，家中不甚富裕，中五正值面對還有一年多的文憑試準備階段，課業使我感到艱澀難明，各項科目的分數為我帶來無盡的挫敗感，將我拖入自我懷疑的深淵。我知道自己不夠別人努力，但我對課業的理解的確不及別人。本已打算考慮報名補習，改善我的學習情況。此時家中卻因一些情況不得不搬屋，龐大的裝修費用猶如突然而至的滂沱大雨，點點滴滴都衝擊著我家破敗的屋頂。

看著母親每晚下班後疲憊的身影，以及提及裝修費便愁容滿面的瞬間，在我有記憶以來，母親的身影似乎從未停歇：下班後要做飯、上班前要做家務，連假日也要去買菜備菜。我知道只要我提出想要補習的要求，一直為我奉獻的母親不會拒絕，可是聽到朋友口中一堂的費用，我只嘆了一口氣：是不忍，更是自卑——雖然一直認為自己不比別人努力，但始終心中有一份傲氣，覺得自己在學業上是比別人優些許的。而今我卻要用家中緊拙的錢去補習：這代表我不再有能力自己應付自己一直自矜於的學業了，這認知摧毀著我的自尊。

尚記得在等候面試的走廊，我看著旁邊的面試者，想到他們也許也正在遭受很多的苦難，甚至比我更甚。世上又有誰不辛苦呢？那時在我身邊的面試者是，窗外走在路上的行人是，在家中等候我歸來的母親更是。受到基金的幫助，我知道這代表別人看到了我的經歷，或許也看到了我的脆弱與無力，於是願意對著我的報名表點頭，予我資助。我會善用津貼，努力學習，不致令選擇我的人、其他需要幫助的人，以及自己失望。我希望自己能成為一個對自己負責的人——盡為自己好好生活的責、盡反哺母親的責、盡回饋我曾經在世上接受過的每一點善意的責。

I am a Form 5 student from a not-so-wealthy family. There is still more than a year for me to prepare for the HKDSE. The subjects are difficult, and my results have brought me endless frustration and dragged me into the abyss of self-doubt. I know there are people who work harder than me, but my problem is my understanding of the subjects is not as good as others. When I planned to sign up for tuition to improve my learning, my family had to move for some reasons. The considerable renovation cost was like sudden, torrential rain, and every bit of it was hitting our rotten roof.

Every evening, I watched my mother come home tired after work. Her face was full of sadness when we talked about the renovation fee. As long as I could remember, my mother barely took any rest. She makes dinner after work, does chores before work, and goes to buy groceries on holidays. Mother has always provided for me. I know she would not reject me if I told her I needed tuition. I could only sigh when my friend told me the tuition fee for one session because I couldn't make myself ask for it. I felt inferior—I once believed I could do better than others in studying even though I didn't work as hard as them, and now I have to use the money that my family desperately needs for tuition. That means I can no longer handle my study alone like I used to. This fact destroyed my self-esteem.

I still remember waiting for the interview in the hallway. I looked at other interviewers and thought they may have suffered even more than I have. Who is free from suffering in the world? The interviewees next to me were suffering, the pedestrians outside the window were suffering; and my mother was also suffering, and waiting for me at home. Receiving help from the Trust means others have seen my situation. They may have seen my powerlessness, nodded to my application form, and agreed to support me. I will make good use of the bursary and study hard. I will not disappoint the people who chose me, others in need, and myself. I hope to become a self-responsible person, living well, supporting my mother, and giving back to every bit of kindness I have received.

2021-2022 基金服務報告
2021-2022 MST Service Report

2021-2022年度基金助學撥款總額
Total Approved amount of MST 2021-2022

Category 種類	Amount 金額
Students with special financial needs 清貧／有特別困難的學生	HK$160,893.49
Students with physically disability 肢體殘障的學生	HK$25,000.00
Total 合計	**HK$185,893.49**

受助學生之學業背景
Education Background of Beneficiaries

Education Background 學業背景	Beneficiaries 人數
Secondary Education 中學F.4-F.5	32
Post-secondary Education 高中F.6	24
Tertiary Education 大專	12
Total 合計	**68**

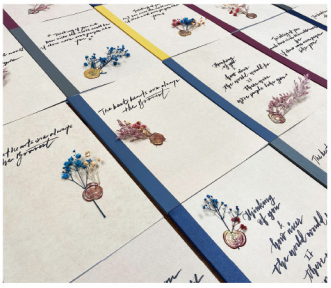
撥款項目之分佈
Distribution of Approved Items

Item 項目	Amount 金額
Traveling 交通費	HK$32,231.00
Tuition Fee 學費	HK$55,595.00
Book Fee 書簿費	HK$22,722.99
Learning Assistance 學習輔助儀器	HK$74,548.50
Education Sundry 其他學習相關支出	HK$796.00
Total 合計	**HK$185,893.49**

基金活動花絮回顧
MST Activities' Highlights
基金分享會 2022 MST Sharing Session 2022

大家一齊玩熱身遊戲，互相認識
Everybody meets each other in the warm-up game.

分享會令大家有機會聚首一堂，彼此分享
The sharing session allows everyone to share with each other.



學生在筆記簿上寫上心意字句及印上乾花裝飾，送贈來賓
Students leave their heartfelt words and dried flowers on the notebook as gifts for the guests.

表揚及感謝活動籌委學生
Students are recognised for their efforts in organising the event.

林津牧師及學生一同參與「大電視」遊戲
The Rev. Lam Chun plays charades with students

學生與嘉賓互相交流
Students and guests communicate with each other.

學生、家長及嘉賓一同投入參與遊戲
Students, parents and guests play a game together.

學生司儀及家長與嘉賓合照
Student emcee, parents and guests take a group photo.

循道教會助學基金捐款表格
Methodist Study Trust Donation Form

☐ 本人願意成為「助學基金之友」，**每月**定額捐助有需要之學生。
Yes, I would like to sign up as "Friends of MST" in supporting MST **every month**.

☐ 本人願意作**一次性捐款**捐助「循道教會助學基金」，協助貧困及殘障學生繼續升學。
Yes, I would like to make **One-off Donation** to support "Methodist Study Trust" in helping the needed or handicapped students continue their education.

個人資料 Personal Details

姓名（先生／女士）Name (Mr. / Ms.)：_____
日間聯絡電話 Day time contact number：_____
通訊地址 Address：_____

捐款方法 Donation Method

我願意 I would like to make
☐ 一次性捐款 A one-off donation of HK$_____
☐ 每月捐款 Monthly donation of ☐ HK$100 ☐ HK$300 ☐ HK$500 ☐ HK$_____

☐ 現金：直接存入「循道教會助學基金」賬戶
Cash: Direct pay-in to the bank account of the "Methodist Study Trust"
（匯豐銀行賬戶號碼 HSBC Account number：567-016357-003）
☐ 信用卡 Credit Card（每月／一次過捐款 Monthly/One-off Donation）☐ VISA ☐ MasterCard
信用卡持有人姓名 Cardholder's name: _____
信用卡號碼 Credit Card Number: _____
信用卡有效日期 Expiry Date：　　/　　(月MM/年YY)
信用卡持有人簽署 Signature of credit cardholder：_____
（簽名須與信用咭上的簽名相同 Signature should be identical to the one shown on the credit card）
☐ 支票捐款 Cheque donation of HK$_____
（支票抬頭：循道教會助學基金 Payee: Methodist Study Trust）

捐款請寄回：九龍窩打老道54號2樓 – 循道教會助學基金
Please send all donations to "Methodist Study Trust" – 2/F, 54 Waterloo Road, Kowloon
查詢電話 For equiry :
林晴滔先生 Mr Steven Lin 2251 0893
Whatsapp: 5625 9949
傳真號碼 Fax No.：2770 1417

此捐款表及報名表所提交的個人資料，只供處理捐款及報名等相關事宜。如閣下欲了解更多關於「循道教會助學基金」如何使用閣下之個人資料，請致電2251 0893查詢。
The personal data provided on the donation form and enrollment form are used by MST only for donation and enrollment purposes. If you require more information regarding the use of your personal data by MST, please kindly call 2251 0893 for enquiry.

- 捐款總額不少於港幣一百元可申請免稅
  Tax deduction can be applied for aggregate donations not less than HK$100
- 不可郵寄現金 Do not mail cash